



2020.06.16 猶太曆 5780 翻譯：謝昭言、豐盛 編審：雲嵐牧師  
台灣耶路撒冷國際基督徒協會著作所有，歡迎轉載，請註明出處

## 以色列“併吞”巴勒斯坦的土地？

翻譯：謝昭言 | 編審：雲嵐牧師  
作者：猶根·布勒博士 | 耶路撒冷國際基督徒使館總裁

### ICEJ 對以色列併吞議題的聲明

#### 在猶大與撒瑪利亞地區擴張以色列的主權

隨著一個新的以色列政府最終確立，就川普和平計畫條款中，針對以色列是否應該『併吞』猶大和撒瑪利亞部分地區，在國內外地區已全然引發爭議。

當爭議隨之展開時，耶路撒冷國際基督徒使館(ICEJ)仍持守尊重以色列的民主以及公民的權利來決定這些國家重要關切的事情。然而，我們也意識到，並非每個人都會給予以色列同樣的尊重，因此，我們將支持以色列對這塊有待商議的土地的歷史主權，以及有權做出不會受到不當的干擾、壓力和威脅的決定。

在這件案例中，「併吞」這個用詞並不妥當，因為這通常表示強行佔領另一個國家的領土。但是以色列在這裡早就擁有合法的歷史主權，甚至早在 1967 年藉著自我防衛行動佔領了這些地區之前，就擁有對猶大和撒瑪利亞地區的主權。現今以色列面臨的問題是，是否只是通過將法律擴展到某些領土，來充分維護其主權。

在 1920 年聖雷默會議註一與 1922 年國際聯盟註二的授權決定中，猶太人對以色列歷史上土地的主張得到國際社會的認可。這並非對這塊土地授予新的主權，而是認可猶太人先前作為一群本地人，試圖在他們的祖國重建國家主權的這個主張。從那以後，沒有任何東西可以廢除對以色列土地的主權，包括現在通常被稱為西岸的地區。

事實上，根據國際法，以色列對猶大和撒瑪利亞地區的主權，與黎巴嫩、敘利亞、以及伊拉克對自己領土的最高主權有同等的效力，因為他們都將自己的主權追溯到一個共同的來源；相同的決策者根據同一套法律原則來認可每個國家各自的權利，來處理相同基本事務的問題。



從本質上來說，主權還包括割讓土地的權利，並且以色列人民必須現在決定是否要充分維護其對猶大和撒瑪利亞某些地區的主權，以及為了和平，將其他地區割讓給提出索賠對立的巴勒斯坦人。令人遺憾的是，以色列人先前嘗試將有爭議的土地讓給巴勒斯坦人來換取和平，卻遭到拒絕、暴力、和流血衝突。

此川普計畫很明顯地背離了過去為了和平而付諸努力卻失敗的成效，它極大地扭轉了近幾十年來的趨勢，在這種趨勢下，國際社會不要求巴勒斯坦有任何讓步的情況，逐漸地侵犯了以色列的權利和地位。該計畫第一次真正地檢視出巴勒斯坦領導人的真實意圖。

與此同時，這項計畫對以色列有很多好處，但這也需要極大的讓步，並包含了巨大的安全風險。有許多其他因素需要考慮，例如該地區的反響以及川普總統的連任機會。但這是以色列人需要做的決定，無論結果如何，作為堅定的朋友和支持者，ICEJ 的領導層和全球追隨者將以可靠和有建設性的角色與以色列人站在同一陣線。

同時，該計畫對以色列有很多好處，但也有極其痛苦的讓步，其中也包括有巨大的安全風險。目前仍有許多其他因素需要考量，例如是否對該地區有不良的影響和川普總統的連任機會。不過，這些都是以色列百姓需要做出的決定，無論結果如何，ICEJ 領袖同工們和全球關注 ICEJ 的朋友們都將以可靠和有建設性角色，作為堅定的朋友和支持者，與以色列百姓站在同一陣線。



## 註一

### 1920 年聖雷默會議：

聖雷莫會議(San Remo conference)是第一次世界大戰結束後，在 1920 年 4 月 19 日至 26 日於義大利聖雷莫召開的國際會議，參與者為第一次世界大戰期間的協約國代表，包括英國首相大衛·勞合·喬治、法國總統亞歷山大·米勒蘭、義大利首相弗朗切斯科·尼蒂及日本大使松井慶四郎。美國則是派出觀察員參加。會議主要討論了鄂圖曼土耳其帝國戰後領土的託管問題，將巴勒斯坦、敘利亞和美索不達米亞劃分為第一等國聯託管地，並確定邊界。當時，敘利亞及黎巴嫩由法國委任統治，美索不達米亞和巴勒斯坦由英國委任統治。英國也需要遵照貝爾福宣言，在巴勒斯坦建立猶太人「民族之家」。在會議召開前，先前參與阿拉伯起義的哈希姆家族已經在敘利亞建立獨立的阿拉伯敘利亞王國，法國遂在 1920 年 7 月出兵入侵敘利亞，將該政權推翻。(出處出自維基百科)

## 註二

### 1922 年國際聯盟，簡稱國聯：

成立於 1920 年 1 月 10 日，是第一次世界大戰結束，在巴黎和會召開後組成的跨政府組織，也是世界上第一個以維護世界和平為其主要任務的國際組織。國際聯盟的成立目的如《國際聯盟盟約》所述，包括透過集體安全及軍備控制來預防戰爭，藉由談判及仲裁來平息國際間的紛爭。國際聯盟及其他同時期的條約也提到勞動條件、對原住民的公平待遇、人口走私與販毒、軍備交易、公眾衛生、戰俘待遇，以及保護歐洲的少數族群。



1934年9月28日至1935年2月23日期間，國際聯盟達到極盛時期，會員國數量高達58個。(出處出自維基百科)

### 申命記 32:9-12

耶和華的分本是他的百姓；他的產業本是雅各。耶和華遇見他在曠野—荒涼野獸吼叫之地，就環繞他，看顧他，保護他，如同保護眼中的瞳人。又如鷹攬動巢窩，在雛鷹以上兩翅搆展，接取雛鷹，背在兩翼之上。這樣，耶和華獨自引導他，並無外邦神與他同在。

### 希伯來書 4:12-13

神的道是活潑的，是有功效的，比一切兩刃的劍更快，甚至魂與靈，骨節與骨髓，都能刺入、剖開，連心中的思念和主意都能辨明。並且被造的沒有一樣在他面前不顯然的；原來萬物在那與我們有關係的主眼前，都是赤露敞開的。

親愛的天父，對目前的川普和平計畫，我們看見猶大和撒瑪利亞雙方地區的部分猶太百姓都對於這個計畫不表贊同，是因為不能認同接受巴勒斯坦建國，而巴勒斯坦自治政府也無法接受在耶路撒冷整個主治主權都無法歸讓給巴勒斯坦，僅東耶路撒冷部分的阿拉伯地區歸讓給巴勒斯坦，而其他猶大和撒瑪利亞地區即現今所說的約旦河西岸，巴勒斯坦也無法接受之後完全沒有主治權，而爭議的地方是在西岸B區，這個地區由巴勒斯坦有行政管轄權，以色列則是軍事控管權。



天父，求祢恩待無論是猶大和撒瑪利亞地區或者是約旦河谷，我們懇求祢作王掌權在這個計畫與這片地土上，因耶和華的分本是祢的百姓；祢的產業本是雅各。求祢在困境與外邦喧嚷中保護，環顧，看顧以色列，就如同保護祢眼中的瞳人。如鷹攬動巢窩，在雛鷹以上兩翅搆展，天父，求祢自己接取雛鷹，背在兩翼之上；求祢親自與以色列同在。我們為著川普政府，以色列政府，甚而是巴勒斯坦自治政府禱告，也將約旦和埃及，沙烏地阿拉伯，以及歐洲的德國與英國，法國都交託仰望在天父祢的手中；我們奉主名宣告祝福，列王的心如同瀧溝的水隨意流轉在祢的手中，禱告祢將祢那活潑並大有功效的話語充滿在他們裡面，祢的話語賜給納坦雅胡總理與美國川普總統，將所屬的幕僚顧問團隊都交託仰望在祢的手中，比一切兩刃的劍更快，甚至魂與靈，骨節與骨髓，都能刺入、剖開，讓心中的思念和主意都能辨明作在他們生命當中。當列邦喧嚷之際，求祢賜給我們可看的眼，可聽的耳，要得知從祢來的心意，幫助祢的兒女與以色列同站立。我們這樣的禱告祈求是奉靠主耶穌聖名祈求，阿們。



# COVID-19 再次反撲以色列

翻譯：豐盛 | 編審：雲嵐牧師  
新聞出處：TOI | 新聞日期：2020/6/11

自四月以來，以色列首次出現一天新增超過  
200 個確診病例

納坦雅胡警告，如果感染率仍「急遽升高」，可能會重新實施限制令。以色列衛生部表示，應當遵守保持社交距離的規定，「無人能夠例外」。



2020年6月11日在耶路撒冷市區，警察對於未能適當配戴口罩的年輕女性處以罰鍰。(Olivier Fitoussi/Flash90)

就在以色列準備放寬限制令前夕，自四月底以來，週四(6/11)首次出現新型冠狀病毒感染人數超過 200 人。



以色列總理納坦雅胡 (Benjamin Netanyahu) 警告，如果近期新病例激增的狀況持續下去，可能會重新實施全面性限民措施，以抑制病毒蔓延。

記者會開在耶路撒冷總理辦公室，納坦雅胡總理表示，政府的重點在於限制病毒蔓延，同時又能允許經濟活動。

根據納坦雅胡表示，「雖然種種跡象正顯明經濟正逐步回溫，『但問題仍舊沒有解決，不過好消息是，以色列的經濟正在復甦中。』關於新冠病毒病例上升，目前這一波感染病例增加的速度，類似病毒全球大流行一開始的情況。總理接續著說，我們又回到一開始病例急遽增加的情況，為我們帶來重症病患與病患死亡風險。我們必須及時阻止病例增加，如果這種情況持續下去，我們只得重新施行限制令」，對於重新實施限制令，總理並沒有對此進一步說明。



2020年6月11日，以色列總理納坦雅胡在耶路撒冷總理辦公室進行媒體簡報。(video screenshot)



他不斷呼籲以色列人戴上口罩、保持社交距離並勤洗手。他表示：「病毒只會尊重那些願意遵守規定的人。」

納坦雅胡在記者會上被問到，如果他和其他官員並未一貫遵守這些規定，為何以色列大眾需要恪守這些規定。他表示：「雖然有不幸情況發生，但不代表可以此當作藉口，刻意不去遵守這些規定。」

以色列衛生部長尤利·埃德爾斯坦 (Yuli Edelstein) 緊接在納坦雅胡之後發表談話，他表示雖然「雖然感染病例持續增加」，但他不贊成下令再度關閉商業活動。埃德爾斯坦表示，儘管他支持進一步解封，但也要等到以色列改善病毒檢測系統，而且大眾願意恪守保持社交距離的規定，才會完全解封。他表示：「第一個前提是衛生部門的職責所在。」

埃德爾斯坦表示，由於接受檢測人數每天增加到約 1.6 萬人，讓負責檢測的醫學實驗室出現「大塞車」的情況；但衛生部門誓言，將致力於「大幅縮減」民眾得知篩檢結果所花的時間。

他也重申，「面對這些防疫規定，無人可以例外」，似乎在暗示一則報導中提到，衛生部副局長對億萬富翁故意放水，在他抵達以色列時，免除他的自主隔離要求。





2020 年 4 月 30 日，醫療人員在耶路撒冷沙勒澤德克醫療中心 (Shaare Zedek Medical Center) 幫一名女性進行病毒篩檢。(Nati Shohat/Flash90)

記者會結束不久後，以色列衛生部門公布過去 24 小時內新增感染病例共 214 例，顯見病例有持續增加趨勢。

這是自 4 月 26 日來以來，也是以色列在放寬封鎖前，首見出現超過 200 位新增病例。現有感染病例數已超過 3,000 人，自全球大流行開始至今，總計感染人數增加為 18,569 人。

在這些病患中，有 34 人屬於重症，其中有 24 人需要使用呼吸器，另有 39 人屬於中度患者，其他人則是出現輕微症狀。

目前並無新增死亡病例，死亡人數仍然維持 300 人。以色列衛生部表示週三有 17,212 人接受病毒檢測。衛生部門官員認為最近激增病例是來自於學校，學校在經過兩個月封鎖後，於五月重新開放。



根據以色列教育部的資料，有 460 名師生驗出冠狀病毒陽性，其他 25,517 人則接受隔離。據報導，有 165 間學校因遭受感染而關閉。



2020 年 6 月 3 日，消毒工作人員正在耶路撒冷一所高中進行消毒。(Yonatan Sindel/Flash90)

納坦雅胡在週二(6/9)下令，對維持社交距離的規定加強執法，包括授權各地政府官員，與警察共同合作，強制民眾配戴口罩，並執行禁止大型聚會的規定。

一天前，以色列政府決定暫停進一步放寬限制的措施，其中包括允許開放鐵路、電影院和藝術表演場所。

由於病例激增，警察已加強取締以色列民眾未在公共場所配戴口罩，週三(6/10)已取締數百件。



根據「12 頻道」 (Channel 12) 的報導，在週三(6/10)未戴口罩的件數有 381 件，比上週任何一天都高出四倍；對未在公共場所配戴口罩的人開出 200 舍克勒的罰鍰 (折合台幣約 1,700 元)。警察也會取締未遵守緊急規定的商家，開罰件數也有增加，對商家開出 2,000 舍克勒 (折合台幣約 171,000 元) 到 4,000 舍克勒 (折合台幣約 342,000 元) 不等的罰鍰。

### **帖撒羅尼迦前書 1:3-5**

在神我們的父面前，不住地記念你們因信心所做的工夫，因愛心所受的勞苦，因盼望我們主耶穌基督所存的忍耐。被神所愛的弟兄啊，我知道你們是蒙揀選的；因為我們的福音傳到你們那裡，不獨在乎言語，也在乎權能和聖靈，並充足的信心，正如你們知道、我們在你們那裡，為你們的緣故是怎樣為人。

### **詩篇 91：1-4**

住在至高者隱密處的，必住在全能者的蔭下。我要論到耶和華說：他是我的避難所，是我的山寨，是我的神，是我所倚靠的。他必救你脫離捕鳥人的網羅和毒害的瘟疫。他必用自己的翎毛遮蔽你；你要投靠在他的翅膀底下；他的誠實是大小的盾牌。



親愛的天父，我們為著以色列這次第三波疫情反撲來仰望祢，求祢施恩憐憫拯救以色列百姓，將猶太百姓住在祢至高者隱密處，在祢全能者的蔭下，祢保護他們，祢是以色列百姓的避難所與山寨，是猶太人的人，是他們所倚靠的。天父，祢拯救他們脫離捕鳥人的網羅和這次毒害的瘟疫。我們也為猶太彌賽亞信徒教會與阿拉伯基督徒教會興起禱告，天父恩待主內家人們，在這次疫情當中仍然堅信地倚賴祢，起來禱告堵住破口，向天父求告憐憫，因深知以色列是蒙揀選的，天父，祢賜給以色列主內家人們有充足的自信，在禱告中，領受從祢來的聖靈與權能，好叫許多回轉歸向神的百姓，因得蒙救贖有許多美好的見證如雨後春筍般要在以色列生發出來。我們禱告以色列百姓要投靠在天父的翅膀底下；因祢的誠實是百姓大小的盾牌。天父，祢恩待整個研發快速檢疫的團隊，所有的設計與研發關卡，蒙祢祝福賜恩以色列並祝福列國，使萬民得福。我們也為著所有的孩童與老人禱告，保護他們出入平安。願這次以色列百姓能夠學習好好戴上口罩，求祢賜福百姓與政府有合一共同對抗疫情的心志。禱告奉靠主耶穌基督聖名，阿們。



# 以色列拯救敘利亞嬰兒

翻譯：豐盛 | 編審：雲嵐牧師  
新聞出處：TOI | 新聞日期：2020/6/11

## 出生僅 10 天的敘利亞新生兒飛往以色列接受緊急開心手術

新生兒從塞浦路斯轉機以色列，前往拉馬干的示巴醫療中心，接受先天性心臟問題矯正手術，目前已進到恢復室。



2020 年 6 月 11 日，10 天大的敘利亞寶寶正準備從塞浦路斯飛往以色列接受緊急手術。(Sammy Revel/Twitter)

示巴醫療中心 (Sheba Medical Center) 表示，10 天大的敘利亞男嬰在週四(6/11)早上從塞浦路斯飛往以色列，接受先天性心臟問題的緊急矯正手術。



以色列拉馬干 (Ramat Gan) 醫院發言人對以色列當地媒體記者表示，這名男嬰在當天稍晚接受手術，目前已移至恢復室，但需要仰賴呼吸器。

醫院發言人表示，這也是冠狀病毒疫情爆發以來，示巴醫療中心首次接收國外的緊急病患，這家醫療中心經常被列為世界最佳醫院。類似情況在疫情爆發前相當常見，而且他們接收的病患不只來自以色列的盟國，也有與以色列無邦交的國家，例如敘利亞和伊拉克。



2020 年 6 月 11 日，僅出生 10 天的敘利亞嬰兒經由塞浦路斯轉機前往以色列進行緊急手術。  
(Sammy Revel/Twitter)

發言人表示，嬰兒的父親將會一直待在醫院，直到醫生確診孩子已經恢復良好適合長途旅行離開以色列。這可能需要數週的時間。



以色列駐塞浦路斯大使薩米·雷維爾(Sammy Revel)表示，將男孩帶到示巴的努力需要得到耶路撒冷「特別批准」，並需要塞浦路斯衛生部的協調。

自 2013 年至 2018 年，以色列在敘利亞邊境沿線實施了一項計劃，允許該國內戰受災地區的居民進入以色列接受醫藥治療。但由於敘利亞獨裁者巴夏爾·阿薩德 (Bashar al-Assad) 掌控敘利亞南部，這項計劃才在 2018 年夏天告終。

### **申命記 6:4-9**

以色列啊，你要聽！耶和華—我們神是獨一的主。你要盡心、盡性、盡力愛耶和華—你的神。我今日所吩咐你的話都要記在心上，也要殷勤教訓你的兒女。無論你坐在家裡，行在路上，躺下，起來，都要談論。也要繫在手上為記號，戴在額上為經文；又要寫在你房屋的門框上，並你的城門上。

### **腓立比書 4:6-8**

應當一無掛慮，只要凡事藉著禱告、祈求，和感謝，將你們所要的告訴神。神所賜、出人意外的平安必在基督耶穌裡保守你們的心懷意念。

弟兄們，我還有未盡的話：凡是真實的、可敬的、公義的、清潔的、可愛的、有美名的，若有什麼德行，若有什麼稱讚，這些事你們都要思念。



親愛的天父，我們為著以色列示巴醫療中心與以色列政府並塞浦路斯及時的幫助向祢獻上感謝，拯救才出生僅 10 天大的嬰兒，使他有新生的樣式並活潑的心，這真為美好。天父，感謝祢不僅使整個醫療手術能夠順利，更是幫助這個孩子在日後成長期間有機會來認識祢，我們禱告他的生命要成為祝福以色列的器皿，日後回到敘利亞，孩子的父親與家族都要來成為與以色列和睦的器皿。天父，願祢的心意成就在其中。我們禱告祝福以色列盡心、盡性、盡力愛耶和華-我們的神，保守以色列常在主愛中，無論是猶太百姓與阿拉伯百姓，都能夠在和睦與尊重雙方文化不同來接納彼此，將所有主內家人的家庭們來禱告仰望祢，願天父更多的祝福傾倒在我們主內家人的生命當中，使他們一無掛慮，凡事藉著禱告、祈求，和感謝，將他們所要的告訴神。神所賜、出人意外的平安必在基督耶穌裡保守所有人心懷意念；願傳福音的動力與創意賜福予以色列主內家人們。願更多從以色列發出的，凡是真實的、可敬的、公義的、清潔的、可愛的、有美名的，若有什么德行，若有什么稱讚，我們會看到以色列更多地來祝福萬邦萬族；好叫父的心得喜悅與滿足。禱告奉靠主耶穌基督聖名，阿們。



## 認識台灣 ICEJ

社團法人台灣耶路撒冷國際基督徒協會(簡稱 台灣 ICEJ)，是 ICEJ (International Christian Embassy Jerusalem) 全球第一個華人分部，於 2012 年正式在台灣登記為非營利機構，其前身為台灣辦事處，於 2004 年起致力於連結華人眾教會，並分享以色列異象，以禱告和奉獻支持祝福以色列；每年以奉獻支持關懷猶太人的歸回及慈惠事工、並帶領華人團體上耶路撒冷守住棚節、且每週傳遞以色列當地時事現況及代禱消息給眾教會。更多認識我們或希望收到每週消息，請來信。

E-mail : [icej.taiwan@icej.org.tw](mailto:icej.taiwan@icej.org.tw)

官網 : <https://www.icej.org.tw>



line@ :  
台灣 ICEJ



wechat 公眾號 :  
ICEJ 圣城資訊網



Facebook :  
ICEJ Taiwan 華語



IG :  
icej.taiwan



## 關於 ICEJ

International Christian Embassy Jerusalem(ICEJ)為一非營利機構,1980年成立,總部在耶路撒冷,全球近90個國家設有辦事處,台灣耶路撒冷國際基督徒協會正式於2012年成立,並在內政部登記立案為「社團法人台灣耶路撒冷國際基督徒協會」,為全球第一個華人分部。

過去36年來,我們致力猶太人回歸,透過各種慈惠工作幫助、安慰以色列,於以色列危難時提供實質且及時的幫助,成為眾教會愛以色列的平台,更是列國教會與猶太人和好的橋樑。並向世界傳遞愛以色列的訊息,站立抵擋「反猶主義」。自1980年,每年住棚節舉辦之特會及耶路撒冷遊行已安慰、鼓勵許多猶太人。歡迎以禱告、奉獻、義工、加入會員等方式參與。

## 我們在以色列的慈惠專案

**海法之家(HafaHome):**大屠殺倖存者之家,以色列境內仍有約18萬位倖存者,許多為獨居,或是受身心疾病之苦。

**猶太人回歸(Aliyah):**肩並肩計畫幫助移民建立新生活,紅地毯計畫提供歸回移民機票,及各種回歸申請諮詢。地平線計畫幫助新移民接受教育,特別是衣索比亞年輕回歸移民,建立生活能力。

**開封猶太人及印度瑪拿西支派回歸:**包含機票、回歸後生活,語言學習等。近期,台灣ICEJ參與資助五位年輕開封猶太人。我們已於2015、2016年幫助開封及烏克蘭猶太人回歸,目前以衣索比亞歸回為主要幫助對象。

**婦女:**遭受暴力或是墮胎邊緣的婦女,以降低以色列墮胎率。

**希望計畫:**對烏克蘭奧得薩市中生活面臨危機的猶太孩童提供緊急救助以及教育援助計畫。

**危機基金:**防空洞建置、恐怖攻擊時臨時的安頓、防空洞內飲食及用品。提供資金援助,讓接受恐怖攻擊受難者接受創後壓力症候群(PTSD)心理輔導等。

**常受恐怖攻擊區域(如靠近迦薩走廊的Sedrot)青少年的陪伴及輔導。**

**貧窮者:**大約25%以色列家庭生活在貧困線以下,許多兒童及年輕人則是營養不良。我們提供婦女或是殘障人士職業訓練,以幫助打破貧窮的循環。

**阿拉伯基督徒:**扶持基督徒、婦女職業訓練、兒童/青少年課輔及電腦設備。

## 奉獻(信用卡或外幣奉獻,請與我們聯繫)

銀行戶名:

社團法人台灣耶路撒冷

國際基督徒協會

中國信託(代號 822)內湖分行

帳號: 4515-4017-1624

郵局戶名:

社團法人台灣耶路撒冷

國際基督徒協會

郵局(700) 世貿分支代號(0010)

劃撥帳號: 50251805

線上奉獻QR code



〈連絡我們〉

聯絡人:林姐妹

電郵:icej.taiwan@icej.org.tw

地址:台北市松山區民權東路3段178號7樓

臉書:ICEJ Taiwan 華語

電話:02-7736-6250

網站:www.icej.org.tw

傳真:02-8192-6895